



Count on it.

Εγχειρίδιο χειρισμού και συντήρησης

**Βασικός κάδος χωρητικότητας 4
κυβ. ποδών (0,113 κυβ. μέτρων)
Φορτωτάκι γενικής χρήσης**

Αρ. μοντέλου 22409—Αρ. σειράς 409900000 και άνω

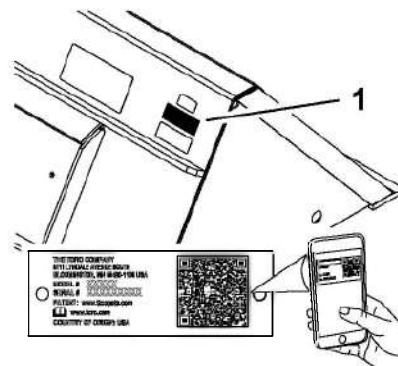


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΑΛΙΦΟΡΝΙΑ

Προειδοποίηση Πρότασης 65

Η χρήση του προϊόντος αυτού μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες οι οποίες, σύμφωνα με την Πολιτεία της Καλιφόρνια, είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες στη διαδικασία αναπαραγωγής.



g242836

Σχήμα 1

1. Θέση ετικέτας αριθμού μοντέλου και σειριακού αριθμού

Εισαγωγή

Ο κάδος είναι παρελκόμενο μεταφοράς φορτίου για φορτωτάκια γενικής χρήσης της Toro. Προορίζεται κατά κύριο λόγο για τη μεταφορά λίθων, χώματος, άμμου ή άλλων υλικών. Η χρήση αυτού του προϊόντος για άλλους σκοπούς πέραν του προβλεπόμενου ενδέχεται να ενέχει κινδύνους για εσάς και για τους διερχομένους.

Διαβάστε αυτές τις πληροφορίες προσεκτικά για να ενημερωθείτε για τη σωστή λειτουργία και συντήρηση του προϊόντος σας, καθώς και για την αποφυγή τραυματισμών και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν. Είστε υπεύθυνοι για τη σωστή και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.

Επισκεφτείτε τη διεύθυνση www.toro.com για εκπαιδευτικό υλικό σχετικά με την ασφάλεια και τη λειτουργία των προϊόντων ή πληροφορίες για παρελκόμενα, ή για να βρείτε τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο και να καταχωρίσετε το προϊόν σας.

Για σέρβις, γνήσια ανταλλακτικά Toro ή πρόσθετες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή την Εξυπηρέτηση Πελατών της Toro αναφέροντας τον αριθμό μοντέλου και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος σας. Στο [Σχήμα 1](#) παρουσιάζεται η θέση στην οποία θα βρείτε την ετικέτα με το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό του προϊόντος. Αναγράψτε τους αριθμούς στο παρεχόμενο πεδίο.

Σημαντικό: Με την κινητή σας συσκευή, μπορείτε να σαρώσετε τον κωδικό QR (αν υπάρχει) στην ετικέτα με τον σειριακό αριθμό σας για να δείτε πληροφορίες για την εγγύηση, τα ανταλλακτικά, καθώς και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.

Αρ. μοντέλου _____
Αρ. σειράς _____

Στο παρόν εγχειρίδιο προσδιορίζονται οι πιθανοί κίνδυνοι και παρατίθενται μηνύματα ασφαλείας. Τα μηνύματα αυτά αναγνωρίζονται από το προειδοποιητικό σύμβολο ([Σχήμα 2](#)), το οποίο δηλώνει έναν κίνδυνο που ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο εάν δεν ληφθούν οι συνιστώμενες προφυλάξεις.



g000502

Σχήμα 2

1. Προειδοποιητικό σύμβολο

Στο παρόν εγχειρίδιο χρησιμοποιούνται οι εξής 2 λέξεις για την επισήμανση συγκεκριμένων πληροφοριών.

Σημαντικό εφιστά την προσοχή σε σημαντικές πληροφορίες μηχανολογικού ενδιαφέροντος και **Σημείωση** υπογραμμίζει πληροφορίες γενικού ενδιαφέροντος που χρήζουν ιδιαίτερης προσοχής.

Περιεχόμενα

Ασφάλεια	3
Γενικές πληροφορίες ασφαλείας	3
Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη	4
Πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τον κάδο	4
Ασφάλεια κατά τη συντήρηση και την αποθήκευση	5
Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών	5
Γενική επισκόπηση προϊόντος	5
Τεχνικά χαρακτηριστικά	5

Μέγιστη πυκνότητα υλικών βάσει της χωρητικότητας.....	5
Χειρισμός	7
Τοποθέτηση και αφαίρεση του παρελκόμενου.....	7
Γέμισμα του κάδου.....	7
Θέση μεταφοράς.....	7
Αποθήκευση	8

Ασφάλεια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ενδέχεται να υπάρχουν υπόγεια δίκτυα επιχειρήσεων κοινής ωφέλειας στον χώρο εργασίας. Η επαφή με τα δίκτυα αυτά κατά τη διάρκεια εργασιών εκσκαφής μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή έκρηξη.

Οριοθετήστε την παρουσία υπόγειων δικτύων στο ακίνητο ή στον χώρο εργασίας και μην πραγματοποιείτε εκσκαφή στις οριοθετημένες ζώνες. Για την οριοθέτηση του ακινήτου επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία που αναλαμβάνει την οριοθέτηση και τη σήμανση υπόγειων δικτύων ή με τις σχετικές εταιρείες κοινής ωφέλειας (για παράδειγμα, στις ΗΠΑ μπορείτε να καλείτε την υπηρεσία οριοθέτησης και σήμανσης στο 811, ενώ αντίστοιχα στην Αυστραλία καλείτε 1100).

Γενικές πληροφορίες ασφαλείας

Να ακολουθείτε πάντοτε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Μην ξεπερνάτε την ονομαστική ικανότητα λειτουργίας, καθώς το μηχάνημα μπορεί να καταστεί ασταθές και να επέλθει απώλεια ελέγχου.
- **Μη μεταφέρετε παρελκόμενα με τους βραχίονες ανυψωμένους ή εκτεταμένους (κατά περίπτωση).** Κατά τη μεταφορά του, το παρελκόμενο θα πρέπει να διατηρείται πάντοτε κοντά στο έδαφος· ανατρέξτε στην ενότητα [Θέση μεταφοράς \(σελίδα 7\)](#)
- Οριοθετήστε την παρουσία υπόγειων δικτύων ή άλλων αντικειμένων στο ακίνητο ή στον χώρο εργασίας και μην πραγματοποιείτε εκσκαφή στις οριοθετημένες ζώνες.
- Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο του παρόντος *Εγχειριδίου Χειριστή* πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.
- Ο χειρισμός του μηχανήματος απαιτεί την πλήρη προσοχή σας. Μην ασχολείστε με δραστηριότητες που σας αποσπούν την προσοχή, καθώς αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή υλικές βλάβες.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τον χειρισμό του μηχανήματος από παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα.
- Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από κινούμενα εξαρτήματα και παρελκόμενα.

- Μη θέτετε το μηχάνημα σε λειτουργία αν τα προστατευτικά καλύμματα και οι άλλες προστατευτικές διατάξεις ασφαλείας δεν είναι στη θέση τους ή δεν λειτουργούν.
- Φροντίστε ώστε διερχόμενοι και κατοικίδια ζώα να παραμένουν μακριά από το μηχάνημα.
- Ακινητοποιήστε το μηχάνημα, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το κλειδί πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης, ανεφοδιασμού ή καθαρισμού του μηχανήματος.

Η ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση του μηχανήματος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Για να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, ακολουθείτε τις παρούσες οδηγίες για την ασφάλεια και δίνετε πάντα προσοχή στο προειδοποιητικό σύμβολο , το οποίο συνοδεύει οδηγίες για την προσωπική ασφάλεια με τις ενδείξεις Προσοχή, Προειδοποίηση ή Κίνδυνος. Η μη συμμόρφωση με αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες ή θάνατο.

Ασφάλεια σε επικλινή εδάφη

- **Η κίνηση σε επικλινή εδάφη πρέπει να γίνεται με το βαρύ άκρο του μηχανήματος προς την πλευρά με την ανηφορική κλίση.** Η κατανομή του βάρους μεταβάλλεται όταν χρησιμοποιούνται παρελκόμενα. Με άδειο κάδο το βαρύ άκρο του μηχανήματος είναι το οπίσθιο μέρος, ενώ με γεμάτο κάδο το βαρύ άκρο του μηχανήματος είναι το εμπρόσθιο μέρος. Με τα περισσότερα άλλα παρελκόμενα, το βαρύ άκρο του μηχανήματος είναι το εμπρόσθιο μέρος.
 - Η ανύψωση ή η επέκταση (κατά περίπτωση) των βραχιόνων του φορτωτή σε επικλινές έδαφος επηρεάζει την ευστάθεια του μηχανήματος. Όταν βρίσκεστε σε επικλινή εδάφη, διατηρείτε τους βραχίονες του φορτωτή κατεβασμένους και σε θέση αναδίπλωσης.
 - Τα επικλινή εδάφη είναι ένας παράγοντας που συνδέεται σε μεγάλο βαθμό με ατυχήματα που αφορούν απώλεια ελέγχου και ανατροπή, τα οποία μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. **Ο χειρισμός του μηχανήματος σε επικλινές ή ανώμαλο έδαφος απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή.**
 - Καθορίστε τις δικές σας διαδικασίες και κανόνες για κίνηση σε επικλινή εδάφη. Στις διαδικασίες αυτές πρέπει να περιλαμβάνεται η επιθεώρηση της περιοχής ώστε να προσδιοριστεί ποια επικλινή εδάφη επιτρέπουν την ασφαλή λειτουργία του μηχανήματος. Κατά την επιθεώρηση αυτή θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε κοινή λογική και ορθή κρίση.
 - Όταν κινείστε σε επικλινείς επιφάνειες, οδηγείτε αργά και προσεκτικά. Οι συνθήκες του εδάφους ενδέχεται να επηρεάσουν την ευστάθεια του μηχανήματος.
 - Αποφύγετε να εκκινείτε ή να ακινητοποιείτε το μηχάνημα σε επικλινές έδαφος. Σε περίπτωση απώλειας πρόσφυσης, κινηθείτε αργά και ευθεία προς τα κάτω.
 - Αποφύγετε τις στροφές σε επικλινή εδάφη. Αν είναι απαραίτητο να στρίψετε, στρίψτε αργά διατηρώντας το βαρύ άκρο του μηχανήματος προς την πλευρά με την ανηφορική κλίση.
 - Όλες οι κινήσεις σε επικλινή εδάφη θα πρέπει να είναι αργές και σταδιακές. Μην κάνετε απότομες αλλαγές ταχύτητας ή κατεύθυνσης.
 - Αν δεν αισθάνεστε ότι μπορείτε να χειριστείτε άνετα το μηχάνημα σε επικλινές έδαφος, μην το κάνετε.
 - Έχετε το νου σας για λακκούβες, αυλάκια ή προεξοχές, καθώς το ανώμαλο έδαφος μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του μηχανήματος. Αν το γρασίδι είναι ψηλό, μπορεί να μη φαίνονται τα εμπόδια.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν κινείστε σε υγρές επιφάνειες. Η μειωμένη πρόσφυση μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση.
 - Επιθεωρήστε την περιοχή για να βεβαιωθείτε ότι το έδαφος είναι αρκετά σταθερό και δεν θα υποχωρήσει υπό το βάρος του μηχανήματος.
 - Να είστε προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα κοντά στα ακόλουθα σημεία:
 - Χώρους απόρριψης
 - Χαντάκια
 - Αναχώματα
 - Υδάτινες μάζες
- Το μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί αν μια ερπύστρια βρεθεί πέρα από το χείλος ή αν το χείλος υποχωρήσει. Διατηρείτε ασφαλή απόσταση μεταξύ του μηχανήματος και οποιασδήποτε πηγής κινδύνου.
- Μην αφαιρείτε ή συνδέετε παρελκόμενα όταν βρίσκεστε σε επικλινές έδαφος.
 - Μη σταθμεύετε το μηχάνημα σε πλαγιές ή άλλα επικλινή εδάφη.

Πληροφορίες ασφαλείας σχετικά με τον κάδο

- Κάθε φορά που απομακρύνετε από τη θέση του χειριστή, πρώτα να σβήνετε τον κινητήρα και να χαμηλώνετε το παρελκόμενο στο έδαφος.
- Κατά την ανύψωσή του παρελκομένου, διατηρήστε το σε οριζόντια θέση και αποτρέψτε το ενδεχόμενο να χυθεί το φορτίο προς τα πίσω.

Ασφάλεια κατά τη συντήρηση και την αποθήκευση

- Να ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα αν τα εξαρτήματα σύνδεσης είναι σφιγμένα με τη σωστή ροπή ώστε να διασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Αν πρόκειται να αποθηκεύσετε το παρελκόμενο για μεγάλο χρονικό διάστημα, ανατρέξτε στο παρόν *Εγχειρίδιο Χειριστή* όπου θα βρείτε σημαντικές σχετικές πληροφορίες.
- Συντηρήστε ή αντικαταστήστε τις ετικέτες ασφαλείας και οδηγιών, αν χρειαστεί.

Αυτοκόλλητα ασφαλείας και οδηγιών

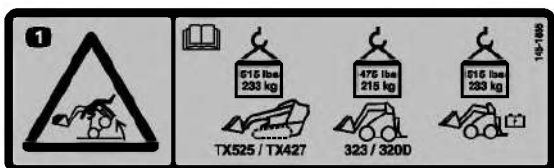


Οι ετικέτες προειδοποίησης και οδηγιών ασφαλείας είναι εύκολα αναγνώσιμες από τον χειριστή και βρίσκονται κοντά σε κάθε πηγή δυνητικού κινδύνου. Αντικαθιστάτε τις τυχόν φθαρμένες ή αποκολλημένες ετικέτες.

▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcocaprop65.com

133-8061

133-8061



145-1865

145-1865

1. Κίνδυνος ανατροπής—διαβάστε το *Εγχειρίδιο Χειριστή*. Για τα μοντέλα TX 525 και TX 427, μην υπερβαίνετε το όριο φόρτωση των 233 kg, για τα μοντέλα 323 και 320D μην υπερβαίνετε το όριο φόρτωση των 215 kg, για τα μοντέλα που τροφοδοτούνται από μπαταρία μην υπερβαίνετε το όριο φόρτωση των 233 kg.

Γενική επισκόπηση προϊόντος

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σημείωση: Οι προδιαγραφές και ο σχεδιασμός μπορεί να αλλάξουν απροειδοποίητα.

Πλάτος	107 cm (42 ίντσες)
Μήκος	61 cm (24 ίντσες)
Ύψος	36 cm (14 ίντσες)
Βάρος	52 kg (115 lb)
Χωρητικότητα	
Χωρητικότητα (έως το χείλος κατά SAE)	0,12 m ³ (4,0 ft ³)
Χωρητικότητα υπερπλήρους κάδου (heaped bucket)	0,15 m ³ (5,3 ft ³)
Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο	
Μοντέλα 320D και 323	215 kg (475 lb)
Μοντέλα TX 427 και TX 525	233 kg (515 lb)
Μοντέλα που τροφοδοτούνται από μπαταρία	233 kg (515 lb)

Για να εξασφαλίσετε τις μέγιστες δυνατές επιδόσεις και τη συνεχή πιστοποίηση ασφαλείας του μηχανήματος, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα Toro. Τα ανταλλακτικά και τα εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών ενδέχεται να αποβούν επικίνδυνα και η χρήση τους να ακυρώσει την εγγύηση του προϊόντος σας.

Μέγιστη πυκνότητα υλικών βάσει της χωρητικότητας

Η πυκνότητα των υλικών που μετακινούνται με τον κάδο ποικίλει και ως εκ τούτου το ίδιο συμβαίνει και με την ποσότητα ενός υλικού που μπορεί να μεταφέρει ο κάδος ως μέγιστο φορτίο. Στον πρώτο πίνακα παρατίθεται η πυκνότητα κάθε υλικού που μπορεί να μεταφερθεί με τον κάδο, τόσο όταν ο κάδος είναι υπερπλήρης (heaped bucket) όσο και όταν είναι πλήρης έως το χείλος (struck bucket). Στον πίνακα πυκνότητας υλικών παρατίθενται συνήθη υλικά και οι πυκνότητές τους.

Μέγιστης πυκνότητας σε σχέση με τη χωρητικότητα

Μέγιστης πυκνότητας σε σχέση με τη χωρητικότητα (cont'd.)

Χωρητικότητα κάδου	Μέγιστη πυκνότητα
Χωρητικότητα κάδου έως το χείλος (struck bucket)	1918 kg/m ³ (119 lb/ft ³)
Χωρητικότητα υπερπλήρους κάδου (heaped bucket)	1553 kg/m ³ (97 lb/ft ³)

Σημείωση: Μέγιστη πυκνότητα = Μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο / Χωρητικότητα

Πυκνότητα υλικών (cont'd.)

Αμμόλιθος, θραυσμένος	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Σχιστή άργιλος	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Σκωρία, θραυσμένη	1750 kg/m ³ (109 lb/ft ³)
Πέτρα, θραυσμένη	1600 kg/m ³ (100 lb/ft ³)
Επιφανειακό έδαφος	950 kg/m ³ (59 lb/ft ³)

Πυκνότητα υλικών

Υλικό	Πυκνότητα (κατά προσέγγιση)
Caliche	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Άργιλος:	
Φυσικό ετερογενές στρώμα	1600 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
Ξηρό	1480 kg/m ³ (93 lb/ft ³)
Υγρό	1660 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
Με χαλίκι, ξηρό	1420 kg/m ³ (89 lb/ft ³)
Με χαλίκι, υγρό	1540 kg/m ³ (96 lb/ft ³)
Άνθρακας:	
Ανθρακίτης, θραυσμένος	1100 kg/m ³ (69 lb/ft ³)
Βιτουμενιούχος, θραυσμένος	830 kg/m ³ (52 lb/ft ³)
Χώμα:	
Ξηρό, συμπαγές	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Υγρό, συμπαγές	1600 kg/m ³ (100 lb/ft ³)
Πηλός	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Γρανίτης, θραυσμένος ή θρυμματισμένος σε μεγάλα θραύσματα	1660 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
Χαλίκι:	
Ξηρό	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Υλικό λιθορριπής (αμμοχάλικο)	1930 kg/m ³ (120 lb/ft ³)
Ξηρό, 13 έως 51 mm (1 έως 2 ίντσες)	1690 kg/m ³ (106 lb/ft ³)
Υγρό, 3 έως 51 mm (1 έως 2 ίντσες)	2020 kg/m ³ (126 lb/ft ³)
Ασβεστόλιθος, θραυσμένος ή θρυμματισμένος	1540 kg/m ³ (96 lb/ft ³)
Άμμος:	
Ξηρή	1420 kg/m ³ (89 lb/ft ³)
Υγρή	1840 kg/m ³ (115 lb/ft ³)
Με χαλίκι, ξηρό	1720 kg/m ³ (107 lb/ft ³)
Με χαλίκι, υγρό	2020 kg/m ³ (126 lb/ft ³)

Χειρισμός

Καθορίστε την αριστερή και δεξιά πλευρά του μηχανήματος από την κανονική θέση λειτουργίας.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του παρελκομένου

Για τη διαδικασία τοποθέτησης και αφαίρεσης ανατρέξτε στο *Εγχειρίδιο Χειριστή* του ελκυστήρα.

Σημαντικό: Πριν τοποθετήσετε το παρελκόμενο, τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια, βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες στερέωσης είναι καθαρές από ξένα υλικά (π.χ. λάσπες και χώματα) και ότι οι πείροι περιστρέφονται ελεύθερα. Αν οι πείροι δεν περιστρέφονται ελεύθερα, λιπάνετε τους.

Σημείωση: Να χρησιμοποιείτε πάντοτε τον ελκυστήρα για την ανύψωση και τη μετακίνηση του παρελκομένου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

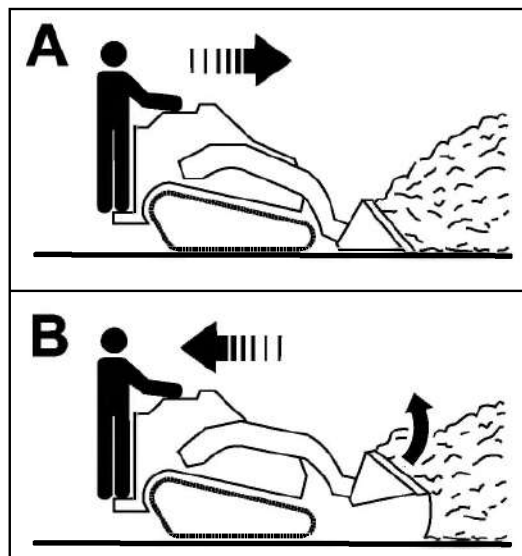
Αν οι πείροι ταχείας σύνδεσης δεν έχουν στερεωθεί καλά διαμέσου της πλάκας στερέωσης παρελκομένου, το παρελκόμενο μπορεί να αποσπαστεί από το μηχάνημα και να συνθλίψει εσάς ή διερχομένους.

Βεβαιωθείτε ότι οι πείροι ταχείας σύνδεσης έχουν στερεωθεί καλά στην πλάκα στερέωσης παρελκομένου.

Γέμισμα του κάδου

1. Κατεβάστε τον κάδο στο έδαφος.
2. Οδηγήστε το μηχάνημα προς τα εμπρός ώστε ο κάδος να εισχωρήσει στον σωρό του υλικού.
3. Όταν ο κάδος γεμίσει, οδηγήστε το μηχάνημα με την όπισθεν και δώστε στον κάδο ελαφρά κλίση προς τα πίσω για να μειώσετε την αντίσταση ανύψωσης κατά την ανύψωση του φορτίου.

Σημαντικό: Να μεταφέρετε πάντοτε τα φορτία κοντά στο επίπεδο του εδάφους· ανατρέξτε στην ενότητα **Θέση μεταφοράς** (σελίδα 7)

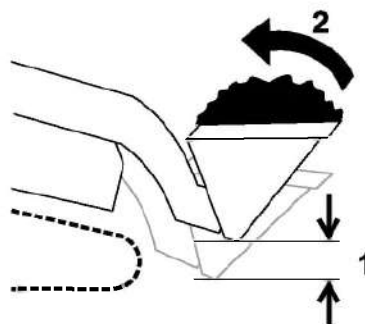


Σχήμα 3

g266856

Θέση μεταφοράς

Κατά τη μεταφορά του φορτίου, διατηρείτε το παρελκόμενο όσο το δυνατόν πιο κοντά στο έδαφος (το πολύ 15 cm από το επίπεδο του εδάφους). Δώστε κλίση στον κάδο προς τα πίσω ώστε το φορτίο να διατηρείται επίπεδο.



Σχήμα 4

g240205

1. Το πολύ 15 cm από το επίπεδο του εδάφους
2. Δώστε κλίση στο φορτίο προς τα πίσω

Αποθήκευση

1. Προτού αποθηκεύσετε το παρελκόμενο για μεγάλο χρονικό διάστημα, πλύνετε το με ήπιο καθαριστικό και νερό για να αφαιρέσετε βρομίες και λοιπές ακαθαρσίες.
2. Βάψτε όλες τις επιφάνειες που έχουν γρατσουνιές ή εκτεθειμένο γυμνό μέταλλο.

Σημείωση: Η βαφή διατίθεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

3. Αποθηκεύστε το παρελκόμενο σε καθαρό και ξηρό χώρο στάθμευσης ή αποθήκευσης. Σκεπάστε το ώστε να είναι προστατευμένο και να διατηρείται καθαρό.

Πληροφορίες σχετικά με τις προειδοποιήσεις βάσει του νόμου της Πολιτείας της Καλιφόρνιας για την ασφάλεια του πόσιμου νερού και τις τοξικές ουσίες (Proposition 65 ή Prop 65)

Τι είναι αυτές οι προειδοποιήσεις;

Διάφορα προϊόντα που διατίθενται προς πώληση ενδέχεται να φέρουν προειδοποιητική ετικέτα όπως η παρακάτω:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καρκίνος και βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος
– www.p65Warnings.ca.gov.

Τι είναι ο νόμος Prop 65;

Ο νόμος Prop 65 εφαρμόζεται σε οποιαδήποτε εταιρεία δραστηριοποιείται στην Καλιφόρνια, πωλεί προϊόντα στην Καλιφόρνια, ή κατασκευάζει προϊόντα τα οποία μπορεί να πωληθούν ή να μεταφερθούν στην Καλιφόρνια. Προβλέπει ότι ο Κυβερνήτης της Καλιφόρνιας οφείλει να τηρεί και να δημοσιεύει κατάλογο χημικών ουσιών οι οποίες είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες του αναπαραγωγικού συστήματος. Ο κατάλογος, ο οποίος ενημερώνεται ετησίως, περιλαμβάνει εκατοντάδες χημικές ουσίες οι οποίες απαντώνται σε πολλά αντικείμενα καθημερινής χρήσης. Σκοπός του Prop 65 είναι να ενημερώνει το κοινό σχετικά με την έκθεση στις εν λόγω χημικές ουσίες.

Ο Prop 65 δεν απαγορεύει την πώληση προϊόντων τα οποία περιέχουν τις εν λόγω χημικές ουσίες, αλλά προβλέπει την αναγραφή προειδοποιήσεων σε κάθε προϊόν, συσκευασία προϊόντος, ή υλικό τεκμηρίωσης που συνοδεύει το προϊόν. Επιπλέον, η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 δεν σημαίνει ότι το προϊόν παραβιάζει πρότυπα ή απαιτήσεις σχετικά με την ασφάλεια προϊόντων. Μάλιστα, η πολιτειακή κυβέρνηση της Καλιφόρνιας έχει διευκρινίσει ότι οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 «δεν ισοδυναμούν με αποφάσεις ρυθμιστικής αρχής που ορίζουν αν ένα προϊόν είναι ασφαλές ή μη ασφαλές». Πολλές από τις εν λόγω χημικές ουσίες χρησιμοποιούνται επί σειρά ετών σε προϊόντα καθημερινής χρήσης χωρίς να έχουν καταγραφεί προκληθείσες βλάβες. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Η ύπαρξη προειδοποίησης βάσει του Prop 65 σημαίνει ότι μια εταιρεία είτε 1) αξιολόγησε την έκθεση και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι υπερβαίνει το «επίπεδο μη σημαντικού κινδύνου» είτε 2) επέλεξε να αναγράψει την προειδοποίηση στο προϊόν της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτό χημικής ουσίας που περιλαμβάνεται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς να επιχειρήσει, ωστόσο, να αξιολογήσει τη σχετική έκθεση.

Ο νόμος αυτός ισχύει παντού;

Οι προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 είναι υποχρεωτικές μόνο βάσει της νομοθεσίας της Καλιφόρνιας. Οι προειδοποιήσεις αυτές απαντώνται σε ολόκληρη την Καλιφόρνια σε πλήθος χώρων όπως, μεταξύ άλλων, σε εστιατόρια, καταστήματα λιανικής, ξενοδοχεία, σχολεία και νοσοκομεία, καθώς και σε μεγάλη ποικιλία προϊόντων. Επιπλέον, ορισμένοι πωλητές λιανικής που δραστηριοποιούνται μέσω διαδικτυακών ή ταχυδρομικών παραγγελιών παρέχουν προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στους ιστοχώρους ή τους καταλόγους τους.

Πόσο αυστηρές είναι οι προειδοποιήσεις του Prop 65 σε σχέση με τα ομοσπονδιακά όρια;

Τα πρότυπα του Prop 65 είναι συχνά πιο αυστηρά από τα ομοσπονδιακά και τα διεθνή πρότυπα. Σε αρκετές περιπτώσεις, βάσει του Prop 65 προβλέπεται προειδοποίηση για συγκέντρωση ή περιεκτικότητα ουσιών σε επίπεδα κατά πολύ χαμηλότερα από εκείνα για τα οποία απαιτείται η λήψη μέτρων σε ομοσπονδιακό επίπεδο. Για παράδειγμα, το πρότυπο του Prop 65 όσον αφορά τις προειδοποιήσεις για μόλυβδο είναι 0,5 μg/ημέρα, όριο κατά πολύ χαμηλότερο από τα ομοσπονδιακά και διεθνή όρια.

Γιατί δεν υπάρχει η προειδοποίηση σε όλα τα παρόμοια προϊόντα;

- Για τα προϊόντα που πωλούνται στην Καλιφόρνια απαιτείται επισήμανση βάσει του Prop 65, ενώ για παρόμοια προϊόντα που πωλούνται αλλού δεν υπάρχει αυτή η απαίτηση.
- Μια εταιρεία η οποία, στο πλαίσιο αγωγής που της έχει ασκηθεί βάσει του Prop 65 καταλήγει σε συμβιβασμό με τους ενάγοντες ενδέχεται να υποχρεωθεί να συμπεριλάβει προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65 στα προϊόντα της, ενώ η απαίτηση αυτή μπορεί να μην ισχύει για άλλες εταιρείες που κατασκευάζουν παρόμοια προϊόντα.
- Η εφαρμογή του Prop 65 δεν γίνεται με συνέπεια.
- Διάφορες εταιρείες επιλέγουν να μην παρέχουν προειδοποιήσεις επειδή κρίνουν ότι δεν οφείλουν να το πράξουν βάσει του Prop 65. Ωστόσο, η απουσία προειδοποιήσεων για ένα προϊόν δεν σημαίνει ότι το προϊόν δεν περιέχει χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο σε παρόμοια επίπεδα με άλλα προϊόντα.

Γιατί η Τογο περιλαμβάνει την προειδοποίηση αυτή σε προϊόντα της;

Η Τογο έχει επιλέξει να παρέχει στους καταναλωτές όσο το δυνατόν περισσότερες πληροφορίες, ώστε να είναι σε θέση να λαμβάνουν εμπεριστατωμένες αποφάσεις σχετικά με τα προϊόντα που αγοράζουν και χρησιμοποιούν. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η Τογο περιλαμβάνει την προειδοποίηση σε προϊόντα της ως ένδειξη ότι γνωρίζει για την παρουσία σε αυτά μίας ή περισσότερων χημικών ουσιών που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο, χωρίς, ωστόσο, να αξιολογεί το επίπεδο της έκθεσης, δεδομένου ότι δεν υπόκεινται σε απαιτήσεις ορίων έκθεσης όλες οι χημικές ουσίες που περιλαμβάνονται στον σχετικό κατάλογο. Η Τογο, ακόμα και σε περιπτώσεις που η έκθεση από τη χρήση προϊόντων της είναι αμελητέα ή εντός του εύρους «μη σημαντικού κινδύνου», έχει επιλέξει να περιλαμβάνει σε αυτά προειδοποιήσεις βάσει του Prop 65, για λόγους αυξημένης προσοχής. Εξάλλου, σε διαφορετική περίπτωση θα μπορούσε να ασκηθεί σε βάρος της Τογο αγωγή από την Πολιτεία της Καλιφόρνιας ή από ιδιώτες που θα επεδίωκαν την εφαρμογή του Prop 65, και να της επιβληθούν σημαντικές κυρώσεις.

Form No. 3454-805 Rev A



Count on it.

Operator's Manual

**4 cu. ft. Standard Bucket
Compact Tool Carrier**

Model No. 22409—Serial No. 409900000 and Up

Register at www.Toro.com.
Original Instructions (EN)



18ο χλμ. Ν.Ε.Ο.Α.Κ. - Τηλ. 210 5573739

18ο χλμ. Ν.Ε.Ο.Α.Κ. - Τηλ. 210 5573739

⚠ WARNING

CALIFORNIA Proposition 65 Warning

Use of this product may cause exposure to chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects, or other reproductive harm.

Model No. _____

Serial No. _____

This manual identifies potential hazards and has safety messages identified by the safety-alert symbol (Figure 2), which signals a hazard that may cause serious injury or death if you do not follow the recommended precautions.



Figure 2

g000502

1. Safety-alert symbol

This manual uses 2 words to highlight information. **Important** calls attention to special mechanical information and **Note** emphasizes general information worthy of special attention.

Contents

Safety	3
General Safety	3
Slope Safety	3
Bucket Safety	4
Maintenance and Storage Safety	4
Safety and Instructional Decals	4
Product Overview	5
Specifications	5
Maximum Material Density at Capacity	5
Operation	6
Installing and Removing the Attachment	6
Filling the Bucket	6
Transport Position	6
Storage	7

Introduction

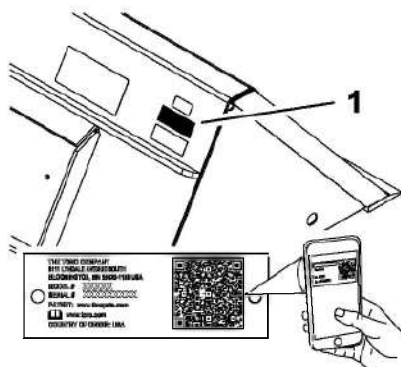
The bucket is a load-bearing attachment intended to be used on a Toro compact tool carrier. It is designed primarily for moving rock, dirt, sand, or other materials. Using this product for purposes other than its intended use could prove dangerous to you and bystanders.

Read this information carefully to learn how to operate and maintain your product properly and to avoid injury and product damage. You are responsible for operating the product properly and safely.

Visit www.Toro.com for product safety and operation training materials, accessory information, help finding a dealer, or to register your product.

Whenever you need service, genuine Toro parts, or additional information, contact an Authorized Service Dealer or Toro Customer Service and have the model and serial numbers of your product ready. Figure 1 identifies the location of the model and serial numbers on the product. Write the numbers in the space provided.

Important: With your mobile device, you can scan the QR code on the serial number decal (if equipped) to access warranty, parts, and other product information.



g242836

Figure 1

1. Model and serial number location

Safety

DANGER

There may be buried utility lines in the work area. Digging into them may cause a shock or an explosion.

Have the property or work area marked for buried lines and do not dig in marked areas. Contact your local marking service or utility company to have the property marked (for example, in the US, call 811 or in Australia, call 1100 for the nationwide marking service).

General Safety

Always follow all safety instructions to avoid serious injury or death.

- Do not exceed the rated operating capacity, as the machine may become unstable, which may result in loss of control.
- **Do not transport an attachment with the arms raised or extended (if applicable).** Always transport the attachment close to the ground; refer to [Transport Position \(page 6\)](#).
- Have the property or work area marked for buried lines and other objects, and do not dig in marked areas.
- Read and understand the content of this *Operator's Manual* before starting the machine.
- Use your full attention while operating the machine. Do not engage in any activity that causes distractions; otherwise, injury or property damage may occur.
- Never allow children or untrained people to operate the machine.
- Keep your hands and feet away from the moving components and attachments.
- Do not operate the machine without the guards and other safety protective devices in place and working on the machine.
- Keep bystanders and pets away from the machine.
- Stop the machine, shut off the machine, and remove the key before servicing, fueling, or unclogging the machine.

Improperly using or maintaining this machine can result in injury. To reduce the potential for injury, comply with these safety instructions and always pay attention to the safety-alert symbol , which means Caution, Warning, or Danger—personal safety instruction. Failure to comply with these instructions may result in personal injury or death.

Slope Safety

- **Operate the machine up and down slopes with the heavy end of the machine uphill.** Weight distribution changes with attachments. An empty load-bearing attachment makes the rear of the machine the heavy end, and a full load-bearing attachment makes the front of the machine the heavy end. Most other attachments make the front of machine the heavy end.
- Raising or extending (if applicable) the loader arms on a slope affects the stability of the machine. Keep the loader arms in the lowered and retracted position when on slopes.
- Slopes are a major factor related to loss of control and tip-over accidents, which can result in severe injury or death. **Operating the machine on any slope or uneven terrain requires extra caution.**
- Establish your own procedures and rules for operating on slopes. These procedures must include surveying the site to determine which slopes are safe for machine operation. Always use common sense and good judgment when performing this survey.
- Slow down and use extra care on hillsides. Ground conditions can affect the stability of the machine.
- Avoid starting or stopping on a slope. If the machine loses traction, proceed slowly, straight down the slope.
- Avoid turning on slopes. If you must turn, turn slowly and keep the heavy end of the machine uphill.
- Keep all movements on slopes slow and gradual. Do not make sudden changes in speed or direction.
- If you feel uneasy operating the machine on a slope, do not do it.
- Watch for holes, ruts, or bumps, as uneven terrain could overturn the machine. Tall grass can hide obstacles.
- Use caution when operating on wet surfaces. Reduced traction could cause sliding.
- Evaluate the area to ensure that the ground is stable enough to support the machine.
- Use caution when operating the machine near the following:
 - Drop-offs
 - Ditches
 - Embankments
 - Bodies of water

The machine could suddenly roll over if a track goes over the edge or the edge caves in. Maintain

a safe distance between the machine and any hazard.

- Do not remove or add attachments on a slope.
- Do not park the machine on a hillside or slope.

Bucket Safety

- Always lower the attachment and shut off the machine each time you leave the operating position.
- When lifting the attachment, keep it level and prevent the load from spilling backward.

Maintenance and Storage Safety

- Check fasteners at frequent intervals for proper tightness to ensure that the equipment is in safe operating condition.
- Refer to this *Operator's Manual* for important details if you store the attachment for an extended period of time.
- Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.

Safety and Instructional Decals

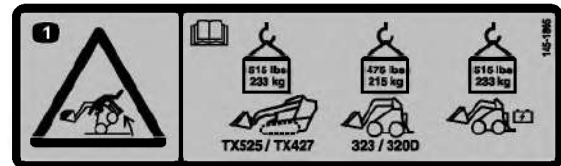


Safety decals and instructions are easily visible to the operator and are located near any area of potential danger. Replace any decal that is damaged or missing.

▲ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.tccoCAProp65.com

decal133-8061

133-8061



decal145-1865

145-1865

1. Tipping hazard—read the *Operator's Manual*; for the TX 525 and TX 427, do not exceed loads of 233 kg (515 lb); for the 323 and 320D models, do not exceed loads of 215 kg (475 lb); for the battery powered models, do not exceed loads of 233 kg (515 lb).

Product Overview

Specifications

Note: Specifications and design are subject to change without notice.

Width	107 cm (42 inches)
Length	61 cm (24 inches)
Height	36 cm (14 inches)
Weight	52 kg (115 lb)
Capacity	
SAE struck capacity	0.12 m ³ (4.0 ft ³)
Heaped capacity	0.15 m ³ (5.3 ft ³)
Maximum load rating	
320D and 323 models	215 kg (475 lb)
TX 427 and TX 525 models	233 kg (515 lb)
Battery-powered models	233 kg (515 lb)

To ensure optimum performance and continued safety certification of the machine, use only genuine Toro replacement parts and accessories. Replacement parts and accessories made by other manufacturers could be dangerous, and such use could void the product warranty.

Maximum Material Density at Capacity

The density of the materials moved by the bucket varies and, therefore, so does the amount of material that the bucket can carry before reaching the maximum load rating. The first table lists the density of material that can be carried, both heaped and struck (i.e., leveled off), in the bucket. The Material Density table lists common materials and their densities.

Maximum Density for Capacity

Bucket Capacity	Maximum Density
Struck (leveled) bucket	1918 kg/m ³ (119 lb/ft ³)
Heaped bucket	1553 kg/m ³ (97 lb/ft ³)

Note: Maximum density = Maximum load rating / Capacity

Material Density

Material	Density (Approximate)
Caliche	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Clay:	
Natural bed	1600 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
Dry	1480 kg/m ³ (93 lb/ft ³)
Wet	1660 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
With gravel, dry	1420 kg/m ³ (89 lb/ft ³)
With gravel, wet	1540 kg/m ³ (96 lb/ft ³)
Coal:	
Anthracite, broken	1100 kg/m ³ (69 lb/ft ³)
Bituminous, broken	830 kg/m ³ (52 lb/ft ³)
Earth:	
Dry, packed	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Wet, packed	1600 kg/m ³ (100 lb/ft ³)
Loam	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Granite, broken or large crushed	1660 kg/m ³ (104 lb/ft ³)
Gravel:	
Dry	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Pit run (graveled sand)	1930 kg/m ³ (120 lb/ft ³)
Dry, 13 to 51 mm (1/2 to 2 inch)	1690 kg/m ³ (106 lb/ft ³)
Wet, 13 to 51 mm (1/2 to 2 inch)	2020 kg/m ³ (126 lb/ft ³)
Limestone, broken or crushed	1540 kg/m ³ (96 lb/ft ³)
Sand:	
Dry	1420 kg/m ³ (89 lb/ft ³)
Wet	1840 kg/m ³ (115 lb/ft ³)
With gravel, dry	1720 kg/m ³ (107 lb/ft ³)
With gravel, wet	2020 kg/m ³ (126 lb/ft ³)
Sandstone, broken	1510 kg/m ³ (94 lb/ft ³)
Shale	1250 kg/m ³ (78 lb/ft ³)
Slag, broken	1750 kg/m ³ (109 lb/ft ³)
Stone, crushed	1600 kg/m ³ (100 lb/ft ³)
Topsoil	950 kg/m ³ (59 lb/ft ³)

Operation

Determine the left and right sides of the machine from the normal operating position.

Installing and Removing the Attachment

Refer to the *Operator's Manual* for the traction unit for the installation and removal procedure.

Important: Before installing the attachment, position the machine on a level surface, ensure that the mount plates are free of any dirt or debris, and ensure that the pins rotate freely. If the pins do not rotate freely, grease them.

Note: Always use the traction unit to lift and move the attachment.

⚠ WARNING

If you do not fully seat the quick-attach pins through the attachment mount plate, the attachment could fall off the machine, crushing you or bystanders.

Ensure that the quick-attach pins are fully seated in the attachment mount plate.

Filling the Bucket

1. Position the bucket level to the ground.
2. Drive forward and insert the bucket into the pile of material.
3. When the bucket is full, drive the machine in reverse and gently tilt the bucket rearward to decrease the lifting resistance when you lift the load.

Important: Always carry loads close to the ground; refer to [Transport Position \(page 6\)](#).

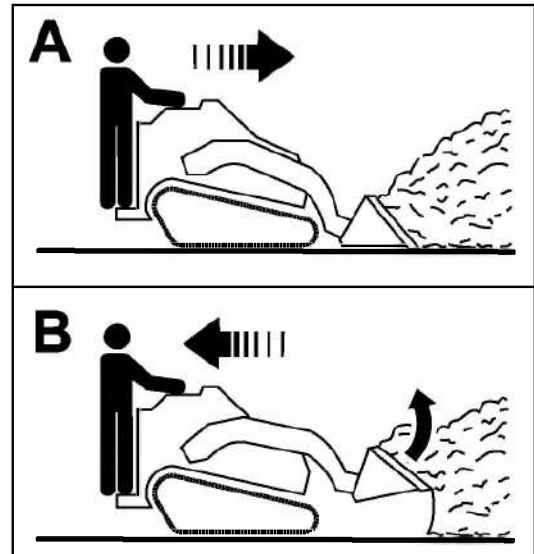


Figure 3

g266856

Transport Position

When transporting a load, keep the attachment as close to the ground as possible, no more than 15 cm (6 inches) above the ground. Tilt it rearward to keep the load level.

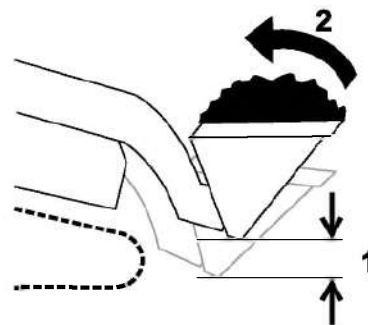


Figure 4

g240205

1. No more than 15 cm (6 inches) above the ground
2. Tilt the load rearward

Storage

1. Before long-term storage, wash the attachment with mild detergent and water to remove dirt and grime.
2. Paint all scratched or bare metal surfaces.

Note: Paint is available from your Authorized Service Dealer.

3. Store the attachment in a clean, dry garage or storage area. Cover it to protect it and keep it clean.

California Proposition 65 Warning Information

What is this warning?

You may see a product for sale that has a warning label like the following:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm—www.p65Warnings.ca.gov.

What is Prop 65?

Prop 65 applies to any company operating in California, selling products in California, or manufacturing products that may be sold in or brought into California. It mandates that the Governor of California maintain and publish a list of chemicals known to cause cancer, birth defects, and/or other reproductive harm. The list, which is updated annually, includes hundreds of chemicals found in many everyday items. The purpose of Prop 65 is to inform the public about exposure to these chemicals.

Prop 65 does not ban the sale of products containing these chemicals but instead requires warnings on any product, product packaging, or literature with the product. Moreover, a Prop 65 warning does not mean that a product is in violation of any product safety standards or requirements. In fact, the California government has clarified that a Prop 65 warning "is not the same as a regulatory decision that a product is 'safe' or 'unsafe.'" Many of these chemicals have been used in everyday products for years without documented harm. For more information, go to <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

A Prop 65 warning means that a company has either (1) evaluated the exposure and has concluded that it exceeds the "no significant risk level"; or (2) has chosen to provide a warning based on its understanding about the presence of a listed chemical without attempting to evaluate the exposure.

Does this law apply everywhere?

Prop 65 warnings are required under California law only. These warnings are seen throughout California in a wide range of settings, including but not limited to restaurants, grocery stores, hotels, schools, and hospitals, and on a wide variety of products. Additionally, some online and mail order retailers provide Prop 65 warnings on their websites or in catalogs.

How do the California warnings compare to federal limits?

Prop 65 standards are often more stringent than federal and international standards. There are various substances that require a Prop 65 warning at levels that are far lower than federal action limits. For example, the Prop 65 standard for warnings for lead is 0.5 µg/day, which is well below the federal and international standards.

Why don't all similar products carry the warning?

- Products sold in California require Prop 65 labelling while similar products sold elsewhere do not.
- A company involved in a Prop 65 lawsuit reaching a settlement may be required to use Prop 65 warnings for its products, but other companies making similar products may have no such requirement.
- The enforcement of Prop 65 is inconsistent.
- Companies may elect not to provide warnings because they conclude that they are not required to do so under Prop 65; a lack of warnings for a product does not mean that the product is free of listed chemicals at similar levels.

Why does Toro include this warning?

Toro has chosen to provide consumers with as much information as possible so that they can make informed decisions about the products they buy and use. Toro provides warnings in certain cases based on its knowledge of the presence of one or more listed chemicals without evaluating the level of exposure, as not all the listed chemicals provide exposure limit requirements. While the exposure from Toro products may be negligible or well within the "no significant risk" range, out of an abundance of caution, Toro has elected to provide the Prop 65 warnings. Moreover, if Toro does not provide these warnings, it could be sued by the State of California or by private parties seeking to enforce Prop 65 and subject to substantial penalties.